



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale*

---

**2012/2039(INI)**

16.10.2012

# **AMENDAMENTELE 1 - 58**

**Proiect de aviz  
Regina Bastos  
(PE483.860v02)**

referitor la statutul societăților mutuale europene  
(2012/2039(INI))

AM\915689RO.doc

PE497.912v01-00

**RO**

*Unită în diversitate*

**RO**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Amendamentul 1**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 1**

*Proiectul de aviz*

1. reamintește că valorile societăților mutuale corespund principiilor fundamentale ale modelului social european;

*Amendamentul*

1. reamintește că valorile societăților mutuale corespund principiilor fundamentale ale modelului social european; ***subliniază că, având la bază valori de solidaritate, societățile mutuale sunt actori importanți ai economiei sociale a pieței Uniunii Europene, care ar trebui recunoscuți într-o măsură mai mare, în special datorită instaurării statutului european;***

Or. fr

**Amendamentul 2**  
**Evelyn Regner**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 1**

*Proiectul de aviz*

1. reamintește că valorile societăților mutuale corespund principiilor fundamentale ale modelului social european;

*Amendamentul*

1. reamintește că valorile societăților mutuale corespund principiilor fundamentale ale modelului social european; ***reamintește că, în comparație cu alte forme de întreprinderi din economia socială, societățile mutuale funcționează pe baza principiilor asocierii voluntare și deschise, a drepturilor de vot egale (un membru, un vot) și a independenței și autonomiei fără capital social;***

Or. en

**Amendamentul 3**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 1 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***1a. subliniază că societățile mutuale sunt grupuri voluntare de persoane (fizice sau juridice) al căror scop este mai curând satisfacerea nevoilor membrilor acestora decât obținerea unei rentabilități a investiției, funcționează conform principiilor solidarității între membri și sunt gestionate conform principiilor democratice;***

Or. en

**Amendamentul 4**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 1 b (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***1b. subliniază că în Europa există două tipuri principale de societăți mutuale, care sunt societăți „de ajutor reciproc” (sau „de asigurări sociale și de sănătate”) și societăți „de asigurări mutuale”. Societățile „de ajutor reciproc” furnizează asigurări sociale suplimentare, complementare sau integrate în sisteme obligatorii de protecție socială. Societățile „de asigurări mutuale” pot acoperi toate tipurile de riscuri legate de proprietate și de viață. În unele state membre societățile mutuale pot furniza chiar și servicii în alte domenii, cum ar fi cel al locuințelor sau al creditelor;***

Or. en

**Amendamentul 5**  
**Evelyn Regner**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 2**

*Proiectul de aviz*

2. reamintește că societățile mutuale joacă un rol major în cadrul economiei **Uniunii**, oferind îngrijiri medicale și prestații sociale unui număr de peste 160 de milioane de cetățeni europeni, că acestea reprezintă peste 180 de miliarde de euro de prime de asigurări și că oferă loc de muncă unui număr de peste 350 000 de persoane în Uniune;

*Amendamentul*

2. reamintește că societățile mutuale joacă un rol major în cadrul economiei **anumitor state membre**, oferind îngrijiri medicale și prestații sociale unui număr de peste 160 de milioane de cetățeni europeni, că acestea reprezintă peste 180 de miliarde de euro de prime de asigurări și că oferă loc de muncă unui număr de peste 350 000 de persoane în Uniune; **subliniază că în alte state membre astfel de servicii sunt oferite de către cooperative;**

Or. en

**Amendamentul 6**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 2**

*Proiectul de aviz*

2. reamintește că societățile mutuale joacă un rol major în cadrul economiei Uniunii, oferind îngrijiri medicale și prestații sociale unui număr de peste 160 de milioane de cetățeni europeni, că acestea reprezintă peste 180 de miliarde de euro de prime de asigurări și că oferă loc de muncă unui număr de peste 350 000 de persoane în Uniune;

*Amendamentul*

2. reamintește că societățile mutuale joacă un rol major în cadrul economiei Uniunii, oferind îngrijiri medicale și prestații sociale unui număr de peste 160 de milioane de cetățeni europeni, că acestea reprezintă peste 180 de miliarde de euro de prime de asigurări și că oferă loc de muncă unui număr de peste 350 000 de persoane în Uniune; **amintește că societățile mutuale facilitează accesul la îngrijiri medicale, incluziune socială și că acestea participă pe deplin la prestarea de servicii de interes general în cadrul Uniunii Europene;**

**Amendamentul 7**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 4**

*Proiectul de aviz*

4. subliniază că societățile mutuale, având o cotă de 25% din piața de asigurări și reprezentând 70% din totalul întreprinderilor din sector, nu pot fi ignorate de piața unică;

*Amendamentul*

4. subliniază că societățile mutuale, având o cotă de 25 % din piața de asigurări și reprezentând 70 % din totalul întreprinderilor din sector, nu pot fi ignorate **în continuare** de piața unică<sup>1</sup>; **că acestea trebuie să beneficieze de un statut european pentru a fi pe picior de egalitate cu celelalte forme de întreprinderi din Uniune; amintește că diversitatea formelor antreprenoriale este un avantaj care trebuie recunoscut pe deplin și încurajat;**

---

<sup>1</sup> COM(2011)0206.

**Amendamentul 8**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 5**

*Proiectul de aviz*

5. **subliniază că pensiile pentru limită de vârstă și cele de urmaș reprezintă partea cea mai importantă din cheltuielile pentru protecție socială și** că îmbătrânirea demografică **riscă să exercite** o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale;

*Amendamentul*

5. **reamintește că societățile mutuale sunt active îndeosebi în domeniul sănătății, al îngrijirii pe termen lung, al serviciilor sociale și de pensii, inclusiv în domeniul îmbătrânirii demografice și că implicarea acestora în calitate de părți interesate principale este esențială pentru viitorul de durată al protecției sociale, având în**

*vedere* că îmbătrânirea demografică *exercită* o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale;

Or. en

**Amendamentul 9**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 5**

*Proiectul de aviz*

5. subliniază că pensiile pentru limită de vârstă și cele de urmaș reprezintă partea cea mai importantă din cheltuielile pentru protecție socială și că îmbătrânirea demografică *riscă* să exercite o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale;

*Amendamentul*

5. subliniază că pensiile pentru limită de vârstă și cele de urmaș reprezintă partea cea mai importantă din cheltuielile pentru protecție socială a statelor membre, că îmbătrânirea demografică *generează în prezent provocări majore societăților europene, punând, în special, la încercare, echilibrele bugetare naționale și riscând* să exercite o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale;

Or. fr

**Amendamentul 10**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 5**

*Proiectul de aviz*

5. subliniază că pensiile pentru limită de vârstă și cele de urmaș reprezintă partea cea mai importantă din cheltuielile pentru protecție socială și că îmbătrânirea demografică riscă să exercite o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale;

*Amendamentul*

5. subliniază că pensiile pentru limită de vârstă și cele de urmaș reprezintă partea cea mai importantă din cheltuielile pentru protecție socială și că îmbătrânirea demografică riscă să exercite o presiune asupra cheltuielilor publice destinate protecției sociale; *subliniază să societățile mutuale pot juca un rol important*

*propunând regimuri de pensii responsabile din punct de vedere social în sectorul privat; cu toate acestea, ele nu pot înlocui un prim pilon solid al sistemului de pensii;*

Or. en

**Amendamentul 11**  
**Regina Bastos**

**Proiectul de aviz**  
**Punctul 5 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*5a. reamintește că societățile mutuale oferă oportunități suplimentare și accesibile pentru cetățenii Uniunii;*

Or. en

**Amendamentul 12**  
**Marian Harkin**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 5 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*5a. reamintește că anumite societăți mutuale au o componentă voluntară foarte puternică și că acest etos al voluntariatului trebuie păstrat și facilitat.*

Or. en

**Amendamentul 13**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 6**



*Proiectul de aviz*

6. subliniază că creșterea cheltuielilor legate de îngrijirile medicale și de pensii ar putea avea consecințe semnificative pentru perenitatea și acoperirea actualelor regimuri de protecție socială, ***ceea ce ar putea determina statele membre să reducă nivelul contribuției la protecția socială obligatorie și să transfere sarcini care țin de securitatea socială către sectorul privat;***

*Amendamentul*

6. subliniază că creșterea cheltuielilor legate de îngrijirile medicale și de pensii ar putea avea consecințe semnificative pentru perenitatea și acoperirea actualelor regimuri de protecție socială; ***subliniază că societățile mutuale promovează valorile-cheie ale statului social activ cum ar fi solidaritatea, nediscriminarea, accesul egal și calitatea ridicată a serviciilor sociale din sectorul privat; cu toate acestea, subliniază că protecția socială privată poate fi doar complementară și nu trebuie să înlocuiască securitatea socială obligatorie;***

Or. en

**Amendamentul 14**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 6**

*Proiectul de aviz*

6. subliniază că creșterea cheltuielilor legate de îngrijirile medicale și de pensii ar putea avea consecințe semnificative pentru perenitatea și acoperirea actualelor regimuri de protecție socială, ceea ce ar putea determina statele membre să reducă nivelul contribuției la protecția socială obligatorie și să transfere sarcini care țin de securitatea socială către sectorul privat;

*Amendamentul*

6. subliniază că creșterea cheltuielilor legate de îngrijirile medicale și de pensii ar putea avea consecințe semnificative pentru perenitatea și acoperirea actualelor regimuri de protecție socială, ceea ce ar putea determina statele membre să reducă nivelul contribuției la protecția socială obligatorie și să transfere sarcini care țin de securitatea socială către sectorul privat;

***consideră că faptul de a consolida nivelul contribuției societăților mutuale la economia socială a pieței europene nu trebuie să se efectueze în detrimentul acțiunii statelor membre în materie de protecție socială; amintește că trebuie respectată diversitatea sistemelor de protecție socială care se bazează uneori, pe deplin, pe stat, pe societățile mutuale***

*sau pe amândouă în mod egal; consideră că statutul european pentru societățile mutuale este esențial, însă nu trebuie să contribuie la reducerea lipsurilor statelor membre în materie de protecție socială;*

Or. fr

**Amendamentul 15**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 6 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*6a. dorește ca posibilitatea de aderare la o societate mutuală să fie facilitată și încurajată pentru toți salariații și, în special, pentru salariații care lucrează în întreprinderile mici*

Or. fr

**Amendamentul 16**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 6 b (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*6b. dorește ca, în aceste condiții, aderarea salariatului la un sistem de societăți mutuale să fie încurajată prin scutirea de la plata contribuțiilor sociale sau fiscale*

Or. fr

**Amendamentul 17**  
**Frédéric Daerden**

**Proiectul de aviz  
Punctul 7**

*Proiectul de aviz*

**7. reamintește că societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care să le faciliteze dezvoltarea și activitățile transnaționale în cadrul pieței interne;**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. fr

**Amendamentul 18  
Richard Howitt**

**Proiect de aviz  
Punctul 7**

*Proiectul de aviz*

7. reamintește că societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care să le faciliteze dezvoltarea și activitățile transnaționale în cadrul pieței interne;

*Amendamentul*

7. reamintește că societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care să le faciliteze dezvoltarea și activitățile transnaționale în cadrul pieței interne **și având în vedere disponibilitatea statutelor europene pentru alte forme de întreprinderi, societățile mutuale încă sunt în dezavantaj.**

Or. en

**Amendamentul 19  
Birgit Sippel**

**Proiect de aviz  
Punctul 7**

*Proiectul de aviz*

7. reamintește că societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care să le faciliteze dezvoltarea și activitățile transnaționale în cadrul pieței interne;

*Amendamentul*

7. reamintește că societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care să le faciliteze dezvoltarea și activitățile transnaționale în cadrul pieței interne; **subliniază că, în absența unui statut**

*europăen, societățile mutuale sunt adesea obligate să utilizeze instrumente juridice inadecvate pentru activitățile lor transnaționale, ceea ce determină demutualizarea lor;*

Or. en

**Amendamentul 20**  
**Frédéric Daerden**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 8**

*Proiectul de aviz*

8. *consideră* că **legislația** privind societățile mutuale variază în mod considerabil în cadrul Uniunii și că **statutul european ar putea fi utilizat ca punct de plecare către o anumită apropiere a legislațiilor naționale;**

*Amendamentul*

8. *constată* că **legislațiile naționale** privind societățile mutuale variază în mod considerabil în cadrul Uniunii **Europene** și că **societățile mutuale nu dispun de instrumente juridice care permit facilitarea dezvoltărilor în cadrul pieței interne;**

Or. fr

**Amendamentul 21**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 8**

*Proiectul de aviz*

8. consideră că legislația privind societățile mutuale variază în mod considerabil în cadrul Uniunii și că statutul european ar putea **fi utilizat ca punct de plecare către o anumită apropiere a legislațiilor naționale;**

*Amendamentul*

8. consideră că legislația privind societățile mutuale variază în mod considerabil în cadrul Uniunii și că statutul european ar putea **permite crearea unor societăți mutuale transnaționale, consolidând astfel protecția socială la nivelul UE;**

Or. en

**Amendamentul 22**  
**Frédéric Daerden**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 8 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

**8a. consideră că statutul european ar putea să permită dezvoltarea unor actori mutuali transnaționali, consolidând astfel protecția socială la nivel european;**

Or. fr

**Amendamentul 23**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 8 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

**8a. subliniază că societățile mutuale nu există în toate statele membre; subliniază că acest lucru creează distorsiuni pe piață; reamintește că un statut european ar putea să remedieze acest lucru și că ar putea inspira crearea unor societăți mutuale în aceste state membre;**

Or. en

**Amendamentul 24**  
**Minodora Cliveti**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 9 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

**9a. solicită Comisiei Europene să reintroducă propunerea privind statutul societăților mutuale europene;**

**Amendamentul 25**  
**Elisabeth Morin-Chartier**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 10 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***10a. dorește, de asemenea, ca acest statut european să fie ambițios și inovator pentru protecția salariaților și a familiei acestora în cazul mobilității în cadrul țărilor Uniunii***

Or. fr

**Amendamentul 26**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 10 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***10a. salută studiul comandat de Comisia Europeană referitor la actuala situație și perspectivele pentru societățile mutuale de la nivelul UE, care explorează dificultățile cu care se confruntă acestea din urmă din cauza absenței unor cadre juridice actuale în unele state membre, în ceea ce privește crearea de noi societăți mutuale din cauza cerințelor de capital și a lipsei unor soluții pentru grupare; solicită Comisiei să propună soluții adecvate pentru rezolvarea acestor probleme cu scopul de a reorganiza mai bine contribuțiile societăților mutuale la economia socială, inclusiv un statut;***

Or. en

**Amendamentul 27**  
**Minodora Cliveti**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 11**

*Proiectul de aviz*

11. reamintește că societățile mutuale joacă un rol important în economiile statelor membre, având în vedere că acestea contribuie la îndeplinirea obiectivelor strategice ale Uniunii de asigurare a unei creșteri favorabile incluziunii, cu acces la resursele de bază, la drepturi și servicii sociale pentru toți, precum și la îngrijiri medicale de calitate pentru toți, bazate pe solidaritate și neexcludere;

*Amendamentul*

11. reamintește că societățile mutuale joacă **sau ar trebui să joace** un rol important în economiile statelor membre, având în vedere că acestea contribuie la îndeplinirea obiectivelor strategice ale Uniunii de asigurare a unei creșteri favorabile incluziunii, cu acces la resursele de bază, la drepturi și servicii sociale pentru toți, precum și la îngrijiri medicale de calitate pentru toți, bazate pe solidaritate, **accesibilitate** și neexcludere;

Or. en

**Amendamentul 28**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 11**

*Proiectul de aviz*

11. reamintește că societățile mutuale joacă un rol important în economiile statelor membre, având în vedere că acestea contribuie la îndeplinirea obiectivelor strategice ale Uniunii de asigurare a unei creșteri favorabile incluziunii, cu acces la resursele de bază, la drepturi și servicii sociale pentru toți, precum și la îngrijiri medicale de calitate pentru toți, bazate pe solidaritate și neexcludere;

*Amendamentul*

11. reamintește că societățile mutuale joacă un rol important în economiile statelor membre, având în vedere că acestea contribuie la îndeplinirea obiectivelor strategice ale Uniunii de asigurare a unei creșteri favorabile incluziunii, cu acces la resursele de bază, la drepturi și servicii sociale pentru toți, precum și la îngrijiri medicale de calitate pentru toți, bazate pe solidaritate, **nediscriminare** și neexcludere;

Or. en

**Amendamentul 29**  
**Richard Howitt**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 11 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***11a. reamintește că, în 2003, a fost adoptat un Regulament privind statutul societății cooperative europene (SCE)<sup>1</sup> și că Comisia Europeană a prezentat la 8 februarie 2012 o propunere privind statutul unei fundații europene.***

---

***<sup>1</sup>Regulamentul (CE) nr. 1435/2003 al Consiliului din 22 iulie 2003 privind statutul societății cooperative europene (SCE)***

Or. en

**Amendamentul 30**  
**Minodora Cliveti**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 11 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***11a. subliniază că societățile mutuale trebuie să joace un rol important în sănătatea durabilă prin politici proactive de prevenire;***

Or. en

**Amendamentul 31**  
**Minodora Cliveti**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 12**



*Proiectul de aviz*

12. subliniază că economia socială, și în special societățile mutuale, joacă un rol esențial în economia Uniunii, combinând profitabilitatea cu solidaritatea, creând locuri de muncă de bună calitate, consolidând coeziunea socială, economică și teritorială, generând capital social, promovând cetățenia activă, **solidaritatea** și un tip de economie bazată pe valori democratice, care acordă prioritate oamenilor și sprijină dezvoltarea durabilă și inovarea socială, tehnologică și de mediu;

*Amendamentul*

12. subliniază că economia socială, și în special societățile mutuale, joacă un rol esențial în economia Uniunii, combinând profitabilitatea cu solidaritatea, creând locuri de muncă de bună calitate, consolidând coeziunea socială, economică și teritorială, generând capital social, promovând cetățenia activă, **bunăstarea socială bazată pe solidaritate** și un tip de economie bazată pe valori democratice, care acordă prioritate oamenilor și sprijină dezvoltarea durabilă și inovarea socială, tehnologică și de mediu;

Or. en

**Amendamentul 32**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 12**

*Proiectul de aviz*

12. subliniază că economia socială, și în special societățile mutuale, joacă un rol esențial în economia Uniunii, combinând profitabilitatea cu solidaritatea, creând locuri de muncă de bună calitate, consolidând coeziunea socială, economică și teritorială, generând capital social, promovând cetățenia activă, solidaritatea și un tip de economie bazată pe valori democratice, care acordă prioritate oamenilor și sprijină dezvoltarea durabilă și inovarea socială, tehnologică și de mediu;

*Amendamentul*

12. subliniază că economia socială, și în special societățile mutuale, joacă un rol esențial în economia Uniunii, combinând profitabilitatea cu solidaritatea, creând locuri de muncă de bună calitate **și locale**, consolidând coeziunea socială, economică și teritorială, generând capital social, promovând cetățenia activă, solidaritatea și un tip de economie bazată pe valori democratice, care acordă prioritate oamenilor și sprijină dezvoltarea durabilă și inovarea socială, tehnologică și de mediu;

Or. fr

**Amendamentul 33**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 12 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

**12a. reamintește beneficiile principiilor democratice care guvernează societățile mutuale, cum ar fi principiul un membru – un vot, care contribuie la gestionarea responsabilă și durabilă;**

Or. en

**Amendamentul 34**  
**Birgit Sippel**

**Proiectul de aviz**  
**Punctul 13**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

13. reamintește că societățile mutuale *trebuie să aibă* un rol de jucat în cadrul acestor provocări alături de sectorul privat și că, pentru aceasta, ele trebuie să fie capabile să acționeze în cadrul Uniunii în condiții de concurență similare cu cele ale celorlalte forme de întreprinderi;

13. reamintește că societățile mutuale *au* un rol de jucat în cadrul acestor provocări alături de sectorul privat și că, pentru aceasta, ele trebuie să fie capabile să acționeze în cadrul Uniunii în condiții de concurență similare cu cele ale celorlalte forme de întreprinderi; ***subliniază că statutele deja existente, cum ar fi Cooperativa europeană (SCE) sau Societatea europeană (SE), nu sunt compatibile cu societățile mutuale, date fiind diferențele dintre modelele lor economice;***

Or. en

**Amendamentul 35**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz  
Punctul 13 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***13a. subliniază că UE ar trebui să țină cont de caracterul specific al capitalului societăților mutuale în elaborarea legislației privind cerințele în materie de fonduri; subliniază că un statut european ar face posibilă menținerea acestei particularități, favorizând totodată disponibilitatea pentru mai multe persoane prin activitățile transfrontaliere;***

Or. en

**Amendamentul 36  
Marian Harkin**

**Proiect de aviz  
Punctul 14**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

14. regretă că există o lacună în legislația Uniunii, având în vedere că societățile mutuale nu sunt menționate în mod expres în tratate și că respectarea modelelor lor de întreprinderi nu face obiectul niciunei legislații secundare, aceasta din urmă nereferindu-se decât la întreprinderile publice și private, ceea ce aduce atingere statutului societăților mutuale, dezvoltării acestora și creării unei grupări transfrontaliere;

14. regretă că există o lacună în legislația Uniunii, având în vedere că societățile mutuale nu sunt menționate în mod expres în tratate și că respectarea modelelor lor de întreprinderi nu face obiectul niciunei legislații secundare, aceasta din urmă nereferindu-se decât la întreprinderile publice și private, ceea ce aduce atingere statutului societăților mutuale, dezvoltării acestora și creării unei grupări transfrontaliere ***și consideră, prin urmare, că societățile mutuale ar trebui incluse în articolul 54 din TFUE pentru a asigura că diversitatea întreprinderilor este prevăzută pe deplin în tratate;***

Or. en

**Amendamentul 37**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 14**

*Proiectul de aviz*

14. regretă că există o lacună în legislația Uniunii, având în vedere că societățile mutuale nu sunt menționate în mod expres în tratate și că respectarea modelelor lor de întreprinderi nu face obiectul niciunei legislații secundare, aceasta din urmă nereferindu-se decât la întreprinderile publice și private, ceea ce aduce atingere statutului societăților mutuale, dezvoltării acestora și creării **unei** grupări transfrontaliere;

*Amendamentul*

14. regretă că există o lacună în legislația Uniunii, având în vedere că societățile mutuale nu sunt menționate în mod expres în tratate și că respectarea modelelor lor de întreprinderi nu face obiectul niciunei legislații secundare, aceasta din urmă nereferindu-se decât la întreprinderile publice și private, ceea ce aduce atingere statutului societăților mutuale, dezvoltării acestora și creării **unor** grupări transfrontaliere;

Or. en

**Amendamentul 38**  
**Richard Howitt**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 14 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***14a. recunoaște că o serie de societăți mutuale funcționează sub forma juridică a unei cooperative și fac parte din Alianța Cooperatistă Internațională prin implicarea acestora în Federația Internațională a Cooperativelor și a Societăților de Asigurări Mutuale.***

Or. en

**Amendamentul 39**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 15**

*Proiectul de aviz*

15. reamintește că statutul european al societăților mutuale este esențial pentru o mai bună integrare pe piața unică, contribuind astfel la atingerea obiectivelor strategiei 2020, axate pe creștere și ocuparea forței de muncă;

*Amendamentul*

15. reamintește că statutul european al societăților mutuale este esențial pentru o mai bună integrare pe piața unică, contribuind astfel la atingerea obiectivelor strategiei 2020, axate pe creștere și ocuparea forței de muncă; ***subliniază că un statut european ar facilita, de asemenea, mobilitatea cetățenilor europeni permițând societăților mutuale să furnizeze servicii în mai multe state membre și ar crea, prin urmare, mai multă continuitate și coerență în cadrul pieței unice;***

Or. en

**Amendamentul 40**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 15**

*Proiectul de aviz*

15. reamintește că statutul european al societăților mutuale este esențial pentru o mai bună integrare pe piața unică, ***contribuind astfel*** la atingerea obiectivelor strategiei 2020, axate pe creștere și ocuparea forței de muncă;

*Amendamentul*

15. reamintește că statutul european al societăților mutuale este esențial pentru o mai bună integrare pe piața unică, ***o mai bună recunoaștere a particularităților lor și pentru ca societățile mutuale să poată contribui mai mult*** la atingerea obiectivelor strategiei 2020, axate pe creștere și ocuparea forței de muncă;

Or. fr

**Amendamentul 41**  
**Richard Howitt**

**Proiect de aviz  
Punctul 15 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***15a. reamintește că statutul european pentru societățile mutuale ar oferi o modalitate de promovare a modelului mutualist pe teritoriul unei Europe extinse, în special în noile state membre, unde nu este acoperit de unele sisteme juridice. Un regulament European, care s-ar aplica în mod natural în întreaga Uniune Europeană, ar avea dublul avantaj de a oferi acestor state un statut european de referință și de a contribui la statutul și profilul public al acestui tip de întreprindere.***

Or. en

**Amendamentul 42  
Minodora Cliveti**

**Proiectul de aviz  
Punctul 15 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***15a. subliniază că statutul ar putea oferi societăților mutuale oportunități de creare a unor economii de scară cu scopul de a menține competitivitatea în viitor și ar spori recunoașterea valorii societăților mutuale în cadrul elaborării unor politici la nivel European;***

Or. en

**Amendamentul 43  
Birgit Sippel**

**Proiect de aviz  
Punctul 16**

*Proiectul de aviz*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă elemente solide și perene, care au rezistat mai bine la criza financiară, în toate economiile, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale și că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii;

*Amendamentul*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă elemente solide și perene, care au rezistat mai bine la criza financiară, în toate economiile **și au contribuit la o piață mai rezistentă și mai diversificată**, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale și că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii;

Or. en

**Amendamentul 44**  
**Jean-Luc Bennahmias**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 16**

*Proiectul de aviz*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă elemente solide și perene, care au rezistat mai bine la criza financiară, în toate economiile, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale **și** că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii;

*Amendamentul*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă elemente solide și perene, care au rezistat bine la criza financiară, în toate economiile, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale, că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii **și că societățile mutuale au un rol principal în păstrarea modelului social european**;

Or. fr

**Amendamentul 45**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 16**

*Proiectul de aviz*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă *elemente* solide și *perene*, care au rezistat mai bine la criza financiară, în toate economiile, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale și că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii;

*Amendamentul*

16. subliniază că societățile mutuale reprezintă *organizații* solide și *durabile*, care au rezistat mai bine la criza financiară, în toate economiile, în special în domeniul asigurărilor și al protecției sociale; reamintește că societățile mutuale sunt active în special în domeniul îmbătrânirii demografice și al nevoilor sociale și că implicarea acestora în domeniul pensiilor oferă oportunități suplimentare cetățenilor Uniunii;

Or. en

**Amendamentul 46**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 16 a (nou)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***16a. subliniază că societățile mutuale nu au acțiuni, dar că sunt deținute în comun și că profitul este mai curând reinvestit decât distribuit către membri; subliniază că acest lucru a ajutat societățile mutuale să reziste crizei mai bine decât alte entități din sectorul privat;***

Or. en

**Amendamentul 47**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 16 c (nou)**



*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

**16c. subliniază că un statut european ar reprezenta un instrument voluntar complementar dispozițiilor legale naționale existente care se aplică pentru societățile mutuale și, prin urmare, nu ar afecta statute deja existente, ci ar constitui un „al 28-lea” sistem care permite societăților mutuale să desfășoare activități transfrontaliere;**

Or. en

**Amendamentul 48**  
**Marian Harkin**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 17**

*Proiectul de aviz*

17. solicită Comisiei să țină seama de caracteristicile specifice ale societăților mutuale pentru a garanta egalitatea condițiilor de concurență, în vederea evitării unor discriminări suplimentare și a garantării unei piețe echitabile și concurențiale.

*Amendamentul*

17. solicită Comisiei să țină seama de caracteristicile specifice ale societăților mutuale pentru a garanta egalitatea condițiilor de concurență, în vederea evitării unor discriminări suplimentare și a **asigurării proporționalității oricărei legislații noi, precum și a** garantării unei piețe echitabile și concurențiale.

Or. en

**Amendamentul 49**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Punctul 17**

*Proiectul de aviz*

17. solicită Comisiei să țină seama de caracteristicile specifice ale societăților

*Amendamentul*

17. solicită Comisiei să țină seama de caracteristicile specifice ale societăților

mutuale pentru a garanta egalitatea condițiilor de concurență, în vederea evitării unor discriminări suplimentare și a garantării unei piețe echitabile și concurențiale.

mutuale pentru a garanta egalitatea condițiilor de concurență, în vederea evitării unor discriminări suplimentare și a garantării unei piețe echitabile, concurențiale și durabile.

Or. en

**Amendamentul 50**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 a (nou) – recomandarea 1 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***17a. consideră că diversitatea întreprinderilor ar trebui prevăzută în mod clar în Tratatul UE și propune includerea societăților mutuale la articolul 54 din Tratatul UE;***

Or. en

**Amendamentul 51**  
**Regina Bastos**

**Proiectul de aviz**  
**Anexă – punctul 17 b (nou) – recomandarea 2 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***17b. consideră că o propunere legală de regulament privind societățile mutuale europene ar trebui să includă dispoziții legale pentru a:***

***- favoriza existența societăților mutuale europene formate de persoane fizice sau juridice;***

***- permite societăților mutuale să funcționeze liber pe piața unică europeană, consolidând, prin urmare, principiile pieței unice însăși;***

*- pentru a permite societăților mutuale să profite de avantajele unui grup european de societăți mutuale, în special în contextul Directivei Solvabilitate 2 pentru societățile mutuale care furnizează servicii de asigurări;*

Or. en

**Amendamentul 52**  
**Regina Bastos**

**Proiectul de aviz**  
**Anexă – punctul 17 c (nou) – recomandarea 3 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*17c. consideră că este necesară o combinație de strategii și măsuri pentru a stabili condiții egale de concurență pentru societățile mutuale, care le oferă oportunități egale de a adăuga o dimensiune europeană organizației și activităților lor și de a oferi societăților mutuale instrumente juridice adecvate pentru a facilita activitățile transfrontaliere și transnaționale. În acest sens, societățile mutuale ar putea funcționa la nivelul UE în conformitate cu guvernarea specifică a acestora;*

Or. en

**Amendamentul 53**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 d (nou) – recomandarea 4 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*17d. solicită Comisiei să ia în considerare punerea la dispoziție a unui astfel de regulament opțional în legislația statelor*

*membre care ar trebui să includă caracteristicile și principiile în materie de guvernare ale societăților mutuale, să definească, în consecință, condițiile pentru obținerea sau pierderea calității de membru și drepturile și atribuțiile membrilor, precum și formarea de către persoane fizice sau juridice care ar putea crea grupuri de societăți mutuale, falimentul și lichidarea societății mutuale europene și distribuirea de active;*

Or. en

**Amendamentul 54**  
**Regina Bastos**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 e (nou) – recomandarea 5 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*17e. solicită Comisiei Europene să introducă în regulamentul propus principalele caracteristici ale societăților mutuale formate de persoane, care funcționează în principal conform principiului autoguvernării, în cadrul cărora membrii sau reprezentanții acestora participă direct la definirea politicii societății mutuale sau au dreptul de a influența respectiva politică. Societățile mutuale nu vizează realizarea unui profit cu scopul de a fi distribuit către acționarii externi și se bazează pe afilierea individuală și pe adeziunea deschisă. Acestea sunt nediscriminatorii în ceea ce privește selectarea riscurilor, sunt orientate democratic de către membrii acestora și sunt finanțate prin intermediul solidarității, în vederea îmbunătățirii condițiilor sociale ale comunităților locale și a unei societăți mai largi în spiritul mutualității;*

Or. en

**Amendamentul 55**  
**Marian Harkin**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 a (nou) – recomandarea 6 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***17a. solicită Comisiei Europene să introducă în regulamentul propus principalele caracteristici ale societăților mutuale formate de persoane, care funcționează în principal conform principiului autoguvernării, în cadrul cărora membrii sau reprezentanții acestora participă direct la definirea politicii societății mutuale sau au dreptul de a influența respectiva politică. Societățile mutuale nu vizează realizarea unui profit cu scopul de a fi distribuit către acționarii externi și se bazează pe afilierea individuală și pe adeziunea deschisă. Acestea sunt nediscriminatorii în ceea ce privește selectarea riscurilor, sunt orientate democratic de către membrii acestora și sunt finanțate prin intermediul solidarității, în vederea îmbunătățirii condițiilor sociale ale comunităților locale și a unei societăți mai largi în spiritul mutualității.***

Or. en

**Amendamentul 56**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 a (nou) – recomandarea 7 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***17a. subliniază că un statut european pentru societățile mutuale ar trebui completat de o directivă cu privire la***

*implicarea angajaților, care nu determină slăbirea drepturilor existente ale lucrătorilor cu privire la informare, consultare și participare și ar trebui să prevadă dispoziții adecvate referitoare la implicarea angajaților, care trebuie să fie negociate anterior înființării unei noi societăți mutuale europene. Ar trebui garantate standardele minime: Angajații ar trebui consultați și informați cu privire la toate aspectele care ar putea afecta în mod semnificativ interesele acestora, cum ar fi condițiile de muncă, modificările structurale ale societății, aspectele transfrontaliere, formarea profesională și sănătatea și siguranța angajaților. Ar trebui prevenite formele de derogare de la cogestionare, de exemplu, mutarea sediului central dintr-un stat membru în altul.*

Or. en

**Amendamentul 57**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 a (nou) – recomandarea 8 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

*17a. subliniază importanța principiului solidarității în cadrul societăților mutuale, în care clienții au, de asemenea, calitatea de membru și împărtășesc, prin urmare, aceleași interese; reamintește principiul proprietății comune asupra capitalului și al indivizibilității acestuia; subliniază importanța principiului distribuirii dezinteresate în cazul lichidării, și anume că activele ar trebui distribuite către alte societăți mutuale sau către un organism care are ca obiect sprijinirea și promovarea societăților mutuale;*

Or. en

**Amendamentul 58**  
**Birgit Sippel**

**Proiect de aviz**  
**Anexă – punctul 17 a (nou) – recomandarea 9 (nouă)**

*Proiectul de aviz*

*Amendamentul*

***17a. subliniază că un statut european pentru societățile mutuale nu ar trebui să afecteze sistemele naționale de securitate socială obligatorie gestionate de societățile mutuale;***

Or. en